



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 52399
VEWL.# 44392
I-171 : Yes, X

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN QUANG CHIEU
Last Middle First

Current Address #1 cu xa Bac Hai Q10 Ho Chi Minh City VN

Date of Birth 1927 Place of Birth Ninh Binh Viet Nam

Previous Occupation (before 1975) Colonel
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 14. 75 To September 10. 87

3. SPONSOR'S NAME: Nguyen Quang Chan
Name
Long Beach CA 90802
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Nguyen Quang Chan (same above)</u>	<u>Son</u>
<u> </u>	<u> </u>
<u> </u>	<u> </u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN QUANG CHIEU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 19, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN QUANG CHIEU	BORN	17 APR 27	(IV 52399)
NGUYEN THI PHUONG HOA	BORN	21 APR 36	WIFE
NGUYEN KIM CHAU	BORN	23 FEB 63	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN KIM CHUC	BORN	26 MAY 66	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN QUANG CHUNG	BORN	29 APR 69	UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: H1 CU XA BAC HAI
P 15
Q 10
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 44392

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY

David C. Pierce

DAVID C. PIERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE AND IMMIGRATION AFFAIRS

ODP-I

07/88

0753877



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

To Cong-Tac Viet-Nam
6 Chu-Van-An
Ha-Noi



Embassy of the United States of America

DATE: 17 Oct 89

IV: 52399

PA: Nguyen Quang Chieu

Mrs. Khuc Minh Tho

FVPPA

PO Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc Minh Tho

This is in response to your inquiry of Dec 22, 1988 regarding the above mentioned ODP applicants.

A Letter of Introduction (LOI) for this case was issued on August 18, 1988. As it appears that the LOI was never received we are issuing another.

The applicants should present the LOI to the security office in the area where they live in conjunction with their application for emigration.

Some family members may not be included on the LOI. These would include sons and daughters over 21 years of age or other relatives who do not have their own eligibility, such as a current immigrant visa petition. While they are not eligible for inclusion on the LOI, should they appear for interview with the other eligible family members their dependancy and eligibility for the program will be determined at that time.

No further action will be taken on this case until their names appear on a list of names received from the Vietnamese authorities as being eligible for interview by the ODP. The compilation of this list is under the control of the Vietnamese authorities.

If the applicants receive exit permits, passports or other indication that their names have been presented to the U.S. authorities, it should be seen as a good sign. However, they should be advised that it is often months between the notification of the applicants and the actual receipt of the list by the U.S. ODP. ODP must receive this list before they can be considered for interview. Once their names appear on a list the file will be reviewed and, when determined to be documentarily complete, their names will be proposed for interview by ODP staff in Vietnam. Any additional documentation will be requested from the anchor relative in the U.S.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày tháng năm 198

Kính gửi: Nguyễn Quang Chân
Long Beach CA 90802

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thư và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tin với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thơ
Chủ Tích

HỒ SƠ TÊN:

Nguyễn Quang Chân
Đại tá

TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC: (Bản sao, mỗi thứ 2 bản)
()

(X) ĐIỀN VÀO MẪU ĐÍNH KÈM (Mỗi mẫu 2 bản)

California ngày 3/5/88

Kính gửi
Ông Chủ Tịch HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN
CHÍNH TRỊ VIỆT NAM.

TÔI NGUYỄN QUANG CHÂN

ngụ tại

Long Beach

CA 90802.

Hiện tôi có người cha là

NGUYỄN QUANG CHIỀU

cấp bậc Đại Tá

chức vụ Phó Tá Trưởng Phòng Thanh Tra

Quân đoàn 3 Biên Hòa

Ngày đi tù 14/6/75 ngày được thả 10/9/87

Giấy ra tù (đính kèm)

Tôi đã thiết lập hồ sơ báo lãnh cho gia
đình gồm ba má và 3 đứa em con ruột thân
Hồ sơ đã gửi đến Văn Phòng ODP ở Bangkok

IV#52399

chưa có LOI và (I-171)

Vậy kính xin Ông Chủ Tịch can thiệp với
Văn phòng ODP để trường hợp Ba tôi sớm được
cấp LOI và I-171. Gia đình tôi sớm được đoàn tụ.

Thành thật cảm ơn Ông Chủ Tịch

Kính đến

Chân

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN QUANG CHIEU
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 1927
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): male Female (Nu): _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : #1 Cu Xa Bac Hai Q10 Ho Chi Minh City Vietnam
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu): June 14 75 To (Den) September 10 87

PLACE OF RE-EDUCATION: XUAN LOC
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Colonel
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
 IV Number (So ho so): 52399
 No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): _____
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): _____
#1 Cu Xa Bac Hai Q10 Ho Chi Minh City Vietnam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
Nguyen Quang Chan
Long Beach CA 90802

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son

NAME & SIGNATURE: _____
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: _____
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

California ngày 3/5/88

Kính gửi²
Ông Chủ tịch HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN
CHÍNH TRỊ VIỆT NAM.

TÔI NGUYỄN QUANG CHÂN¹
ngụ tại Long Beach
CA 90802.

Hiện tôi có người cha là²
NGUYỄN QUANG CHIỀU²
cấp bậc Đại Tá²
chức vụ Phó tá Trưởng Phòng Thanh Tra
Quân đoàn 3 Biên Hoà

Ngày đi tù 14/6/75 ngày được thả 10/9/87
Giấy ra tù (đính kèm)

Tôi đã thiết lập hồ sơ báo² lãnh cho gia
đình gồm ba mẹ và 3 đứa em con độc thân
Hồ sơ đã gửi đến Văn Phòng ODP ở Bangkok
IV#52399

chưa có LOI và I-171

Vậy kính xin Ông Chủ tịch can thiệp với
Văn phòng ODP để được hợp Ba tôi sớm được
cấp LOI và I-171. Gia đình tôi sớm được đoàn tụ.
Thành thật cảm ơn Ông Chủ tịch

Kính chào

Chân

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Xuân L

Số 167 CRI

0	0	0	8	7	8	0	0	8	1	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo nghị định số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số

08/CP

ngày 20 tháng

8

năm

1987

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

NGUYỄN QUANG CHIỀU

Sinh năm 1927

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Ninh bình

Nơi đăng ký, nhà, khu thường trú trước khi bị bắt

H1 HI/1 xã bắc hải Q.10 - TP/HCM

Can tội

Đại tá văn phòng tổng thanh tra quân khu 3

Bị bắt ngày

11/6/75

Án phạt

TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

H1 HI/1 xã bắc hải, Q.10 - TP/HCM

Nội dung quá trình cải tạo

- Trong thời gian học tập ở trại luôn có cố gắng, hoàn thành công việc được giao, nội quy chấp hành nghiêm

(quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 9 năm 1987

Lấn tay ngón trỏ phải

Nguyễn quang Chiều

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 10 tháng 9 năm 1987

Giám thị

Chữ ký

Chữ ký

Nguyễn quang Chiều thiếu tố: Nguyễn thanh Tân

BỘ NỘI VỤ
Trại Xuân Lộc
Số 167 CRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	0	8	7	8	0	0	8	1	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo Công tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thi hành án văn, quyết định tha số 08/CP ngày 20 tháng 8 năm 1987
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh NGUYỄN QUANG CHIỀU Sinh năm 1927
Các tên gọi khác
Nơi sinh Ninh bình

Nơi đăng ký, nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt
H1 HI/xứ bắc hải Q.10 - TP/HCM
Can tội Đại tá văn phòng tổng thanh tra quân khu 3
Bị bắt ngày 14/6/75 An phạt TTCT
Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng
Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng
Nay về cư trú tại HI xứ bắc hải, Q.10 - TP/HCM
Niệm kết quá trình cải tạo

- Trong thời gian học tập ở trại luôn có cố gắng, hoàn thành công việc được giao, nội quy chấp hành nghiêm
(quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:
Trước ngày 25 tháng 9 năm 1987



Lấn tay ngón trỏ phải
Nguyễn quang Chiều
Thị trấn bìn số
Tập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn quang Chiều

Ngày 10 tháng 9 năm 1987
Giám thị

Nguyễn Thanh Tâm

Nguyễn quang Chiều thiếu tá: Nguyễn Thanh Tâm

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Xuân 1

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 167 GRI

0	0	0	8	7	8	0	0	8	1	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo Thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 08/QĐ ngày 20 tháng 8 năm 1987

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh NGUYỄN QUANG CHIỀU Sinh năm 1927

Các tên gọi khác

Nơi sinh Ninh bình

Nơi đăng ký, nhà, khu thường trú trước khi bị bắt

H1 HI/ xã bắc hải Q.10 - TP/HCM

Can tội Đại tá văn phòng tổng thanh tra quân khu 3

Bị bắt ngày 14/6/75 An. phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại HI xã bắc hải, Q.10 - TP/HCM

Nhiệm vụ quá trình cải tạo

- Trong thời gian học tập ở trại luôn có cố gắng, hoàn thành công việc được giao, nội quy chấp hành nghiêm

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 25 tháng 9 năm 1987

Lấn tay ngón trỏ phải

Nguyễn Quang Chiều

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Nguyễn Quang Chiều

Ngày 10 tháng 9 năm 1987

Giám thị

Nguyễn Thanh Tâm

Nguyễn Quang Chiều thiếu tá: Nguyễn Thanh Tâm

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Khuân Lũ

Số 167 CRI

0	0	0	8	7	8	0	0	8	1	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo Thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số

08/QĐ

ngày 20 tháng 8 năm 1987

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

NGUYỄN QUANG CHIỀU

Sinh năm 1927

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Ninh bình

Nơi đăng ký, nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

H1 H1/1 xã bắc hải Q.10 - TP/HCM

Can tội

Đại tá văn phòng tổng thanh tra quân khu 3

Bị bắt ngày

14/6/75

Án phạt

TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

H1 củ xã bắc hải, Q.10 - TP/HCM

Nội dung quá trình cải tạo

- Trong thời gian học tập ở trại luôn có cố gắng, hoàn thành công việc được giao, nội quy chấp hành nghiêm

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 27 tháng 9 năm 1987

Lấn tay ngón trỏ phải

Nguyễn Quang Chiều

Ấn bản số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Quang Chiều

Ngày 10 tháng 9 năm 1987

Giám thị

Thư Lan

Nguyễn Quang Chiều thiếu tá: Nguyễn Thanh Tâm



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

DEC 22 1988

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date _____

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Re: NGUYEN QUANG CHIEU

Date of Birth: 1927

IV#: 52399

VEWL #: 44392

Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE: The applicant has been sponsored by NGUYEN QUANG CHAN
_____ as shown in the attachments.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

DEC 22 1988

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date _____

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Re: NGUYEN QUANG CHIEU

Date of Birth: 1927

IV#: 52399

VEWL #: 44392

Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE: The applicant has been sponsored by NGUYEN QUANG CHAN
_____ as shown in the attachments.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

DEC 2 2 1988

Date _____

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGUYEN QUANG CHIEU

Date of Birth: 1927

IV#: 52399

VEWL #: 44392

Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE: The applicant has been sponsored by NGUYEN QUANG CHAN
_____ as shown in the attachments.

ODP CHECK FORM

Date: 5/14/88

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: NGUYEN QUANG CHIEN

Date of Birth: 1927

Address in VN _____

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 12 Years _____ Months _____ Days

IV # 52399

VEWL # 44392 13/6/88 VN

Sf. VN QUA

I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

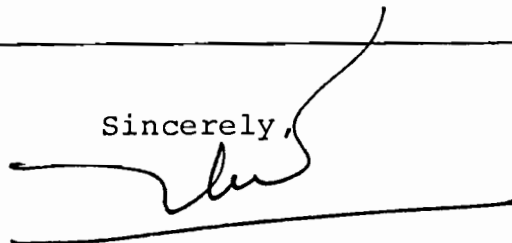
Special List # _____

Sponsor: Nguyen Quang Chien

Long Beach, CA. 90802

Remarks:
(From Mr. Sullivan) _____

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. #

Nguyen Quang Chấn

Long Beach CA 90802



9/87

Kính gửi

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

5435 Arlington VA 22205-0635

Dan

MAY 09 1981



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 19, 1939

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN QUANG CHIEU	BORN 17 APR 27	(IV 52399)
NGUYEN THI PHUONG HOA	BORN 21 APR 36	WIFE
NGUYEN KIM CHAU	BORN 23 FEB 63	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN KIM CHUC	BORN 26 MAY 66	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN QUANG CHUNG	BORN 29 APR 69	UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: H1 CU XA BAC HAI
P 15
Q 10
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 44392

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY

David C. Pierce

DAVID C. PIERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE REGISTRATION AFFAIRS

ODP-I
07/88 0753377

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN QUANG CHIEU
H1 CU XA BAC HAI
P 15
Q 10
T/P HO CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 52399

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

COM /JJD

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

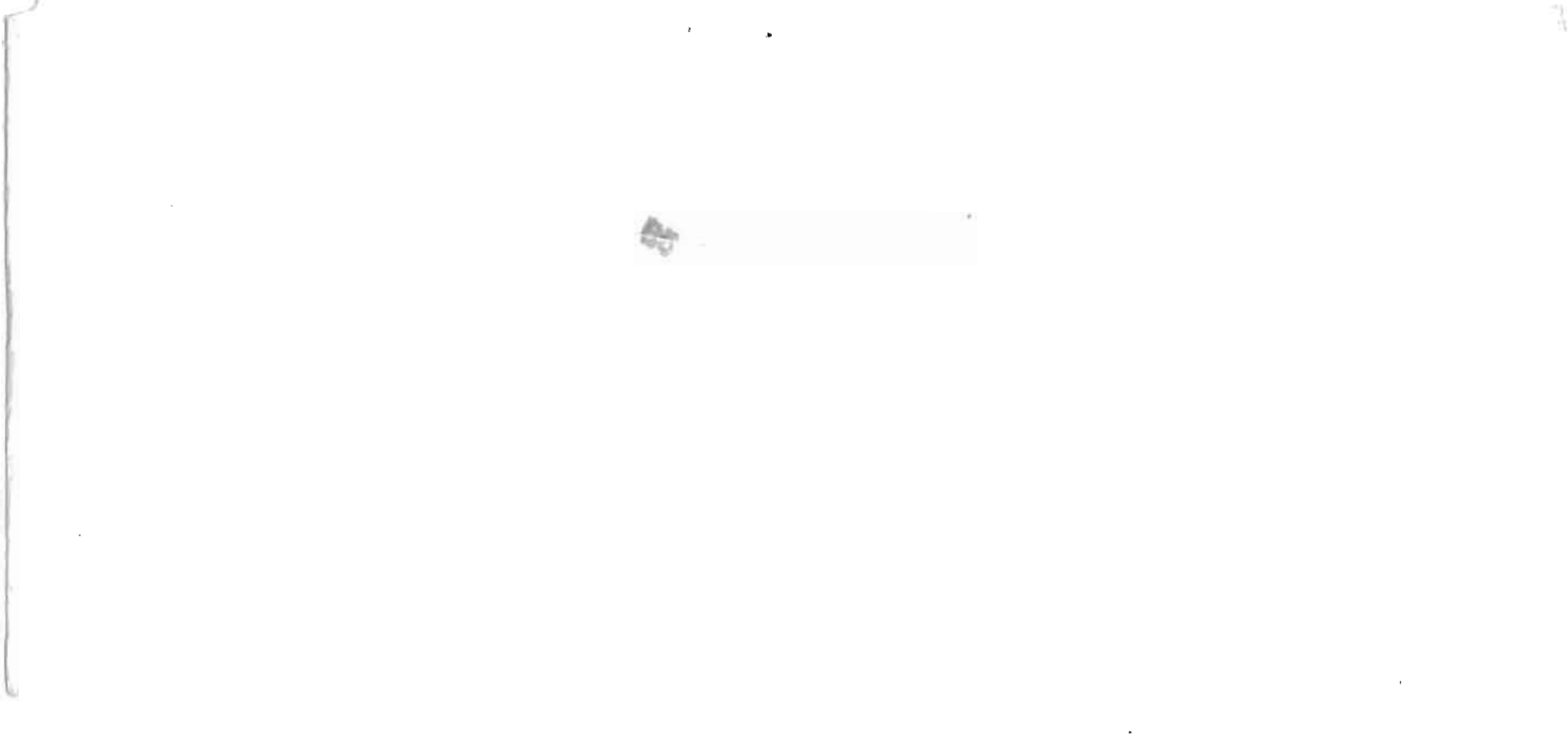


POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

Mrs. Khuc Minh Tho
FVPPA

P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

IV-52399



gửi thư Bộ Tư

lưu Bộ Tư Lưu Sở



1.171

101

Tên họ thân nhân là theo

lý lịch người Sponsor

...

Phạm Quang Chính
Colonel
IU#
101#

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 5/14/88
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date
☐ Membership; Letter